

## Logros Diplomáticos de Abdala en Europa

Marco Regalado, secretario de prensa de la Agrupación Abdala en Miami, regresó de Europa el 11 de julio, después de lograr entrevistarse con diferentes partidos y movimientos juveniles en este continente. En el viaje, realizado a través del United State Youth Council, este visitó a Portugal, Francia e Inglaterra. Al mismo tiempo, Carlos Delgado y Teresa Estrada, miembros de la delegación de New York, visitaron a Suiza reuniéndose más tarde con Regalado en París. A la juventud de estos cuatro países se llevó el mensaje anticastrista de Abdala, el cual fue muy bien aceptado por la inmensa mayoría de estos.

### Portugal:

Portugal fue el primer país visitado desde el 25 al 28 de junio. En este país, Regalado se reunió con los tres movimientos juveniles más importantes: **Juventude Socialista, Juventude do Partido do Centro Democratico Social y Juventude Social Democratica.**

El movimiento **Juventude Socialista (J.S.)** se encuentra estrechamente ligado al Partido Socialista Portugués (P.S.P.). Este año se señaló, bajo el liderato del presente primer ministro del país, Mario Soares, en lucha contra el Partido Comunista Portugués cuando este último trató de controlar la nación y establecer una dictadura marxista leninista. El J.S. tiene a 10 de sus miembros dentro de la comisión nacional del P.S., lo cual les da gran poder de influencia en el establecimiento de la línea del partido.

Regalado se reunió con Alberto Arans do Carvalho; presidente del J.S. y con Antonio Ribeirb y Alberto Ferreiro; miembros de la Secretaría Nacional de este movimiento. Después de escuchar la posición de Abdala



Marcos Regalado entrego una carta de solidaridad al disidente soviético Leonid Plyush en una conferencia en Paris.

con respecto a la tiranía castrocomunista, la lucha a favor de los derechos humanos en Cuba y la alternativa Social Democrática de Abdala, los líderes portugueses dijeron: «Nosotros respaldamos fuertemente la campaña por los Derechos Humanos y condenamos las fuerzas antidemocráticas en cualquier parte del mundo».

Una carta enviada por el Directorio Nacional de la Agrupación Abdala invitándolos al Séptimo Congreso Internacional que se celebrará en agosto fue entregada a Alberto Arans do Carvalho, y este expresó su interés político y personal en asistir.

Otra reunión fue efectuada con Alexandre Sousa Machado; presidente de la **Juventude do Centro Democratico Social**, Lidia Braga da Cruz; Secretaria de asuntos Inter-

nacionales, y otros miembros de este movimiento. Ellos son el sector juvenil del Partido do Centro Democratico Social de Portugal; segundo en mayoría en el gobierno actual.

Antes de salir de Portugal, Regalado se entrevistó también con la «Juventude Social Democratica». Esta reunión no representó nuevos contactos para Abdala sino un reencuentro fraternal, ya que estos se reunieron anteriormente con la Delegación de Abdala en Chicago cuando visitaron los Estados Unidos el pasado año.

La «Juventude Social Democratica», Regalado informó, acaba de terminar una campaña en favor a los derechos humanos en Europa Oriental, Africa y América Latina, incluyendo a Cuba.

Sobre su estancia en Lisboa, Portugal, Regalado comentó: «Ha sido muy fructífera. Podemos decir que tenemos, potencialmente, aliados dentro de la juventud militante portuguesa. Pese a pequeñas diferencias, existe una gran compatibilidad ideológica entre ellos y nosotros. Ellos al igual que nosotros, creen en la importancia de la democracia y la justicia social, y en la necesidad de una economía planeada, con cierto sector privado que garanticen estos principios, así como también estimule el desarrollo económico del país».

### Suiza:

Al mismo tiempo Carlos Delgado y Teresa Estrada visitaron las oficinas centrales del Partido Social Demócrata Suizo en Zurich. Allí se entrevistaron con el delegado de este partido por la ciudad de Zurich, Peter Zimmermann. Delgado le entregó varios periódicos de Abdala, así como abundante información sobre los crímenes del castrocomunismo. Además, engomados, condenando la presencia de Cuba en Africa fueron puestos en lugares céntricos de esta capital.

Sobre la labor en Suiza, Carlos Delgado dijo: «Este ha sido un paso más de avance en nuestra lucha, para nuestra Agrupación. Primero, miles de suizos están hoy expuestos a las denuncias de Abdala a través de las papeletas, y segundo, hoy ya estamos en un inicio de lo que representa un contacto potencial con el Partido Social Demócrata Suizo».

«Fue muy clara», continuó diciendo Delgado, «la expresión de asombro de Zimmermann al ver cubanos que luchan por establecer la Democracia Social en un lugar tan distante del mundo para ellos como lo es Cuba».

Continúa en la página 7

## LA OEA IGNORA EL CASO CUBANO

Durante el pasado mes de junio la Organización de Estados Americanos se reunió en Granada para una sesión de la asamblea general de este organismo. El tema de mayor discusión fue el de los derechos humanos, junto con el terrorismo en Latinoamérica.

El tema de los derechos humanos causó una confrontación entre dos grupos de naciones que enfocan el problema de los derechos humanos en forma distinta. EE.UU., Costa Rica, Venezuela y República Dominicana presentaron una proposición para darle mayor apoyo a la comisión de los derechos humanos de la O.E.A. y refutaron la actitud de otros países latinoamericanos de considerar los derechos humanos menos importantes que el terrorismo. Por otro lado, Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay mantuvieron una posición de ataque a la postura de Washington y expresaron que es «la existencia del terrorismo lo que lleva a las violaciones de los derechos humanos». Las disputas sobre este tema no llevaron a ninguna solución práctica, sino simplemente a un intercambio de puntos de vistas de los

participantes.

El caso de Cuba, que se podría considerar uno de los más importantes para la OEA, se trató diplomáticamente. Por medio de maniobras legalistas el caso de Cuba fue sacado del seno de discusión después que se llevó a votación para ver si este debía ser considerado o no en las discusiones. Varios países explicaron su posición referente a Cuba, y en la mayoría hubo la opinión que el caso cubano no podría considerarse en el seno de esta asamblea ya que Cuba no era miembro de la OEA ni estaba participando en la conferencia (Cuba tuvo la opción de participar en la conferencia como observador, y fue notificada del reporte de la comisión de los derechos humanos con anticipación para que sometiera su respuesta a este organismo). El Representante panameño, mantuvo la línea más popular declarando que «la OEA no era el lugar para estudiar el caso cubano, que el organismo adecuado es las Naciones Unidas».

### COMENTARIOS

Nuestra preocupación sobre los

Continúa en la página 4

## Abdala Electa al Ejecutivo del U.S.Y.C.

La Agrupación Abdala fue elegida organización miembro del buró ejecutivo del Consejo de Juventudes de los Estados Unidos. Manuel Santana, primer Secretario de relaciones exteriores de Abdala, fue elegido delegado de mayoría en el Consejo de Juventudes en representación de la agrupación Abdala.

Junto con Manuel Santana fueron elegidos miembros del buró ejecutivo Karl Rove, del **College Republican**, como presidente; Kelly Alexander, del **NAACP**, como vicepresidente; Jim Wood, del **Young Peoples Socialist League**, como secretario; y la compañera Jessica Smith, del **Young Peoples Socialist League**, como delegado de mayoría.

La Agrupación Abdala ingresó en el consejo de Juventudes en enero de 1976 después de seis meses como miembro observador. Desde entonces, la Agrupación ha presentado resoluciones sobre las violaciones de los derechos humanos y pidiendo la libertad de los presos políticos en Cuba, lo cual fue acogida unánimemente. Todo esto ha demostrado la capacidad de Abdala de

influir dentro de las esferas diplomáticas de los Estados Unidos.

Manuel Santana, quien ha participado en centenares de actividades del consejo, incluyendo un recorrido por varios países africanos en septiembre de 1976, expresó el valor de nuestra participación diciendo: «desde aquí nuestros puntos de vista tienen mayor peso, y el caso cubano será oído con mayor atención no solamente en los Estados Unidos, pero en el mundo entero porque el consejo de juventudes es miembro del organismo mundial de juventudes».

Por medio del consejo de juventudes la agrupación Abdala ha logrado establecer contacto con grupos juveniles de Portugal, Francia, Alemania, Inglaterra, y los países escandinavos. En muchos de estos grupos la agrupación Abdala ofreció una perspectiva nueva de la realidad cubana a la que los jóvenes europeos conocían. En estos momentos los jóvenes socialistas de Portugal están preparando un documento de denuncia de las violaciones de los derechos humanos en Cuba para ser presentado a Ammesty International.

## Se Prepara Abdala Para Séptimo Congreso Internacional

El Séptimo Congreso Internacional de la Agrupación Abdala tomará lugar en el estado de New Jersey los días 4, 5, 6, 7 del mes de agosto. Este evento dará comienzo a un nuevo año de lucha Abdalista.

Miembros de las diferentes delegaciones en Estados Unidos, Europa y América Latina se reunirán nuevamente. Siguiendo los estatutos internos se elegirá el directorio nacional y se analizarán los logros obtenidos en el año que culmina, así como se establecerán las metas a alcanzar

en el nuevo año. Se estudiará la situación y circunstancias presentes del proceso revolucionario en desarrollo. La estrategia al igual que las tácticas de luchas usadas serán parte de las discusiones de los Abdalistas en el Congreso.

Los miembros de la agrupación llevarán a cabo discusiones de donde se espera lograr la redacción de una carta ideológica que presente las mayores aspiraciones y alternativas de Abdala a la actual tiranía castrocomunista.

Abdala, como un movimiento cubano anticastrista, mantiene relaciones estrechas con sindicatos, agrupaciones y partidos políticos vinculados con toda la política internacional. Hoy Abdala es parte íntegra y potencialmente influyente de esta. Por eso en este Séptimo Congreso Internacional, los Abdalistas se preparan para dejar establecida la posición de la Agrupación ante los asuntos de mayor trascendencia internacional, como el eurocomunismo, los problemas del Medio Oriente, el colonialismo en Africa, la independencia de Puerto Rico y Otros más.

Abdala, como una agrupación Social

Demócrata, hace gran énfasis en la importancia que tiene un proceso democrático en toda estructura; no sólo en una Cuba futura, también en la propia Agrupación para de esta forma poder mantener estos ideales como parte íntegra de los valores que determinen todo el proceso revolucionario, la lucha y la victoria. Es por eso que el Congreso Internacional juega un papel fundamental en la Agrupación Abdala. En este, de una forma democrática y fraternal, se determinará nuevamente la guía ideológica y estratégica de la lucha, así como a los hombres que la lleven a cabo.

# ¿DONDE ESTAN LAS RELACIONES?



El establecimiento de relaciones diplomáticas entre Cuba y Estados Unidos cada día se convierte en algo de mayores complicaciones políticas para Washington y La Habana. Aunque aparentemente existen indicios de que las relaciones llegarán pronto, estos indicios no muestran la totalidad de los problemas a resolver antes de materializar las relaciones.

Recientemente la agencia noticiosa Reuters reportó sobre una entrevista a Castro donde el dictador cubano dijo que «bajo ningún concepto las tropas cubanas se retirarían de África para satisfacer condiciones impuestas por los Estados Unidos». Por otro lado el Presidente norteamericano, Jimmy Carter ha reafirmado su posición de no establecer relaciones diplomáticas con Cuba hasta que la actitud de Castro en África no cambie. Esta diferencia, separada de muchas otras, pone el establecimiento de relaciones muy lejos de ser un hecho, a pesar del reciente acuerdo de intercambiar personal diplomático.

En días pasados estuvieron en La Habana un grupo de técnicos norteamericanos con el propósito de restaurar el edificio de la embajada norteamericana en Cuba. En este edificio se hospedará la comisión diplomática de Washington, que funcionará bajo la bandera suiza. Igualmente, en Washington los cubanos funcionarán bajo la bandera checoslovaca. La trascendencia de este hecho no puede afectar en gran magnitud las futuras relaciones entre Cuba y EE.UU., aunque denota una comunicación más estrecha entre ambos países, porque las funciones que realizarán ambas comisiones no se diferencian de las funciones que efectúa la embajada checoslovaca en Washington en representación de Cuba, y la embajada suiza en La Habana en representación de EE.UU.

A un nivel comercial, varias compañías norteamericanas han enviado representantes a Cuba para explotar las posibilidades de negocio en este país. Las compañías, entre las cuales se encuentran Xerox Corp., Abbot Lab., Boeings, Carterpillar Tractor Co., First National Bank of Chicago y muchas más, han pagado por visitar Cuba entre \$1500 a \$2000 por personas. Estas excursiones a Cuba han sido organizadas en los EE.UU. por Kirby Jones, ex asesor del Senador McGovern, a través de una compañía llamada Alamar Associates.

Los viajes de los comerciantes norteamericanos han sido viajes casi turísticos, donde los magnates norteamericanos han tenido que ir a la excursiones propagandísticas que el régimen de Cuba ofrece a los extranjeros. Para Cuba estos viajes

representan un ingreso de divisas y un medio de influir en el gobierno norteamericano para establecer las relaciones bajo las mejores circunstancias para Castro. Pero a un nivel comercial existen problemas que no tienen soluciones fáciles. Cuba carece de las divisas necesarias para un amplio intercambio económico, al igual que la capacidad de atraer inversiones, préstamos, o créditos occidentales.

Al mismo tiempo Cuba quiere comprar principalmente tecnología y equipos pesados, lo cual las compañías norteamericanas no lo pueden vender sin la aprobación del Ministerio de Comercio Exterior de los EE.UU. y el Comité de Colaboración Económica.

Aunque aparentemente ya las relaciones son una realidad esto no es cierto; si es verdad que estas son inevitables, pero los factores que determinan la duración de este periodo de negociaciones van desde el precio del azúcar en el mercado internacional hasta la actitud de los exiliados cubanos en los EE.UU. Es por esto que el exilio cubano con agresividad, planificación y constancia dentro de una estrategia para influir estas relaciones puede cosechar los frutos de siempre.

## STANLEY HOME PRODUCTS



necesita hombres y mujeres para demostrar productos

589-0834 y 588-1092



PHONE 673-3289

RAUL SANCHEZ  
Owner

*Fashion Jewelers*

SPECIALIZING IN WATCH & JEWELRY REPAIR  
ANTIQUÉ CLOCKS REPAIRED  
PEARL RESTRINGING

1108 - 15th STREET  
BETWEEN LENOX & ALTON RD.  
MIAMI BEACH, FLA. 33139

*Pedro Benitez*  
MEMBER  
GENERAL INSURANCE - NOTARY PUBLIC  
ENGLISH & SPANISH TRANSLATIONS •

181 VAN BUREN STREET  
NEWARK, N. J. 07108

(201) 344-4591

TEL (201) 353-1088

**V. & J. Clothing Corp.**

La última moda en ropa para  
Caballeros y Niños

805 ELIZABETH AVE.  
ELIZABETH, N. J. 07201

**GARDEN JEWELRY CORP.**

REPARACIONES DE  
-RELOJES-

RAFAEL P. NOGUERAS

PHONE (201) 352-3266  
911 ELIZABETH AVENUE  
ELIZABETH, N. J. 07201

(201) 527-8484

*Duran Agency - Real Estate*

REAL ESTATE - MORTGAGES  
ONEIDA DURAN  
REALTOR

844 ELIZABETH AVENUE,  
ELIZABETH, N. J. 07201

**STORE BANDA MUSICAL**  
1007 SUMMIT AVE.-867-8870  
UNION CITY, N.J. 07087  
GENERAL MERCHANDISE  
CIGARETTES, CANDY, PERFUME

## resumen internacional

Otro ex oficial checo, Zdenek Mlynar se asila en Austria. El señor Mlynar fue secretario del Comité Central en la época de Alexander Dubcek y estuvo entre los que firmaron el «Manifiesto 77» por lo cual fue expulsado de su trabajo. Dijo que se exilaba por razones «económicas» pues al perder su trabajo de entomólogo en el Museo Nacional de Praga él y su esposa no podían vivir allí.

Disidente yugoslavo, Milovan Djilas, afirmó que no puede haber detente sin observar los derechos humanos y pide al Occidente que presione el Bloque Soviético durante las reuniones preliminares de la revaluación del tratado de Helsinki.

Djilas dijo que el detente es esencial no sólo en el comercio sino también en los derechos humanos y en relaciones culturales. Milovan no está de acuerdo «con los que dicen que es peligroso ponerle tanta importancia a los derechos humanos».

Más de 40 estudiantes de Etiopía demostraron el 13 de junio frente a la Universidad Patricio Lumumba en Moscú. Acusan a la Unión Soviética de controlar las masacres que están ocurriendo y que son llevadas a cabo por el liderato de Lieut. Col. Mengistu Haile Mariam.

Los estudiantes se identifican con el Partido Revolucionario del Pueblo de Etiopía, grupo clandestino que últimamente se ha convertido en el blanco de una campaña de eliminación del gobierno.

Los estudiantes afirman que después de tratar de eliminar los revolucionarios en el país, los líderes planean una «masacre en masa» de la oposición compuesta por jóvenes estudiantes fuera del país. Dijeron también que a las autoridades soviéticas, Etiopía les había pedido que entregaran los miembros más militantes y que una estudiante de 20 años fue ordenada a regresar a su casa después de darle la visa y su pasaje. La muchacha se ha escondido de las autoridades.

Chile puso en libertad a Jorge Montes a cambio de 11 presos políticos de la Alemania Oriental. Anteriormente Chile había propuesto cambiar a Montes por Hubert Matos pero el gobierno castrista no respondió a la oferta.

La Unión Soviética permitió la salida a dos disidentes del país. Un crítico de literatura y su esposa un corresponsal y miembros de las uniones de la profesión, salieron de Rusia hacia Viena después que el gobierno accedió a darles las visas.

Vladimir Solovyov de 35 años, su esposa Yelena, un hijo de 12 años y su mamá de 66 planean eventualmente llegar a los Estados Unidos.

El gobierno negó darles las visas pero cambiaron de idea cuando la pareja anunció que intentaban poner una agencia de noticias para reportar sobre la vida en Rusia.

A un corresponsal americano le fue prohibido salir de Rusia después de recibir un manuscrito del parasicólogo Valery G. Petukhov. El reportero, Robert C. Toth, del periódico «The Los Angeles Times» fue interrogado por cuatro horas y ordenado a regresar para más investigaciones sobre el caso.

En la prisión de Lefortovo donde fue interrogado el señor Toth también se encuentran los disidentes, Yuri Orlov y Aleksandr Ginsbury. Este último era el administrador del fondo para presos políticos que estableció Solzhenitsyn y fue arrestado en febrero.

Con el señor Toth llegan a cinco los incidentes de este tipo con corresponsales americanos localizados en Rusia.

Demandan derechos en Polonia y protestan por las escaseces de carne y otros productos del consumo diario.

La falta de comida el año pasado en Polonia causó violencias por los trabajadores. A causa de dichas demostraciones se formó un grupo para defender los derechos humanos de los que tomaron parte en ellos y para ayudar víctimas de abusos y familias necesitadas. El señor Stanislaw Baranczak, un historiador y profesor de la Universidad de Poznam y miembro de dicho grupo fue suspendido de su plaza en diciembre por sus actividades por los derechos humanos. El señor Baranczak dice que «no sabe lo que va a pasar» con la escasez de este año pero que el movimiento va a «pelear por libertad, democracia y la verdad» y que tiene el silencioso apoyo de los trabajadores.

## LA REVOLTOSA

ROPA PARA DAMAS  
FANTASIA FINA

TEL. 353-5104

611 Elizabeth Ave.

Elizabeth, N. J. 07206



## TELESTAR RECORDS

LA MEJOR SELECCION DE  
MUSICA LATINA EN N. J.

4406 BERGENLINE AVE

UNION CITY N.J.

348-8668



## escuchen

# RADIO JIT WJIT

y gocen de los

## 40 PRIMEROS EXITOS DEL DIA

Basados en las Encuestas de

# WJIT 1480

¡La Frecuencia Caliente del Momento!

## HACIA EL CONGRESO

Todo organismo revolucionario se crea para combatir por un ideal. La fundación de la Agrupación Abdala obedece a esos principios fundamentales. Desde su origen, Abdala existe con el propósito de luchar por la eliminación total del sistema marxista-leninista en nuestra Patria. La Agrupación también aspira a la substitución de la opresión castrista por un sistema socialdemócrata, capaz de traer la justicia social, la paz y la decisión absoluta del pueblo, que Cuba tanto necesita.

Por esas razones es que los miembros de nuestra agrupación han establecido Abdala. Por eso mismo comprendemos la necesidad de que la organización adopte métodos prácticos y estructuras adecuadas en esta lucha nuestra contra la brutalidad y la opresión. No basta ya con buenas intenciones; sino que hay que avanzar decididos hacia la consolidación del aparato revolucionario.

Es posible que dentro de las estructuras abdalistas no haya nada de tanta importancia como los congresos anuales. Su importancia reside en los resultados que devienen de aquéllos. Allí se fragua la estrategia futura, se acuerdan las consignas que el movimiento añadirá a la lucha. También se revisa nuestra labor anterior, con sus aciertos y errores. Es finalmente allí, en unión y representación de todos los compañeros, donde se sella el entusiasmo que todo abdalista mantiene para con su pueblo.

Los congresos internacionales de la Agrupación Abdala, unido a las reuniones periódicas del Directorio Nacional y sus delegados, constituyen el cuerpo decisivo de nuestro aparato revolucionario. Además de las decisiones colectivas en cuanto a los objetivos estratégicos e ideológicos, el pleno del congreso también elige a todos los dirigentes nacionales de Abdala. La elección es anual y queda abierta a aquellos quienes estén dispuestos a servir a Cuba por todos los medios. Estas elecciones de los líderes de Abdala y la aceptación de los objetivos nacionales demuestran que nuestra agrupación y su fe inquebrantable son el resultado de la voluntad indivisible de sus

militantes.

La historia del movimiento abdalista vive entrelazada con la historia contemporánea de nuestro país. Abdala simboliza el esfuerzo de una nueva generación de cubanos de asistir a la Patria en este proceso actual. Son sus nuevos ciudadanos quienes, por su orgullo de ser cubanos y rechazar a una dictadura autocrática, han adoptado esa decisión irrevocable de luchar hasta el triunfo.

La Agrupación Abdala y sus militantes revolucionarios comprenden que marchamos hacia este séptimo congreso internacional frente a unas circunstancias cambiantes. De igual manera observamos cómo los enemigos de la liberación nacional de nuestro pueblo, intentan hacer del despotismo castrista una situación permanente.

El séptimo congreso internacional servirá para afianzar todavía más los principios por los que se creó Abdala. Sin embargo esta vez estamos más conscientes de que las condiciones necesarias para una sublevación interna comienzan ya a vislumbrarse. Además del renacimiento de una resistencia interna que va unida a la incapacidad del sistema para gobernar, también el prestigio internacional del castrismo ha comenzado a desmoronarse. Fidel Castro ha pasado a ser, ante el juicio de una creciente ola de opinión progresista, un déspota militar más de la estirpe de los Trujillo y los Somoza.

Los miembros de Abdala saben perfectamente que a pesar, de que la caída de la dictadura castrista constituye una verdad histórica irreversible, todavía hay que continuar la creación del método de lucha que haga esto posible. Por eso es que el Congreso nos ayudará a dirigirnos por el camino apropiado. Así, confiando en las fuerzas morales y la capacidad de lucha del pueblo cubano es que nos encaminamos hacia la preparación del alzamiento nacional.

Sólo es cuestión de esfuerzo, de constancia, de fe. Hoy, por lo tanto, ya sabemos que estamos en el camino correcto. Ahora, queda recorrerlo para que el futuro sea nuestro.

## EL AÑO DE CUBA: FASE I SE ACERCA A SU FIN

Con el sacrificio y la cooperación de cientos de personas y la acumulación total de miles de horas de trabajo, la agrupación Abdala ha logrado ir cumpliendo las metas trazadas en la asamblea general del Sexto Congreso Internacional, en agosto del 76.

Denominado como el Año de Cuba: Fase I, este año ha significado la acumulación de logros dentro de múltiples campos que ponen la lucha en contra de la dictadura castrista en una ruta acorde con las circunstancias del presente. Hasta hoy, la Agrupación Abdala ha logrado contactos en más de siete países europeos, se han enviado miles de cartas a Cuba, se han desarrollado contactos internos en la isla, se ha logrado influir en diferentes círculos políticos de los EE.UU., se han promovido conferencias sobre temas cubanos, y se ha extendido el número de delegaciones de la agrupación Abdala a otras partes de los Estados Unidos.

A continuación publicamos una lista de la mayor parte de los logros alcanzados en este año, Año de Cuba: Fase I que se acerca a su fin triunfante.

\* Fundar la Agrupación Abdala en suelo cubano, aunque en estos momentos significa un potencial y no la materiali-

zación de la guerra frontal al castrismo dentro de Cuba.

\* Transmisión del mensaje anti-castrista de la juventud del interior de Cuba al exilio cubano a través de dos artículos publicados en el periódico anterior, escritos por miembros de la Agrupación Abdala residentes en Cuba.

\* 11,000 cartas a Cuba.

\* Entrevistas con centenares de cubanos que han visitado el país.

\* Contacto y comunicaciones subsiguientes con disidentes cubanos.

\* Establecimiento de núcleos potenciales de oposición en suelo cubano.

\* Promoción de campaña pro-derechos humanos en Cuba.

\* Emisión de programas radiales a Cuba. 405 horas de programación anterior.

\* Contacto con organizaciones internacionales de derechos humanos.

— Amnesty International

— Comisión de derechos humanos de la O.E.A.

— Entrevista con el Comisionado de Derechos Humanos de la O.N.U.: Enero 12, 1977

\* Campaña a favor de la libertad de Huber Matos.

— 2,000 afiches impresos y distribuidos en Europa y América.

— Miles de cartas al Presidente Jimmy Carter.

— Piquete, con la participación y apoyo de cinco organizaciones políticas norteamericanas, frente a la misión castrista ante la O.N.U.

\* Artículos y colaboración en artículos en más de una veintena de periódicos norteamericanos, europeos y latinoamericanos.

\* 320,000 ejemplares del periódico Abdala.

— Ediciones especiales sobre las actividades de espionaje castrista en los EE.UU. y otros países: 1) Fotos, nombres y actividades subversivas de catorce espías castristas en Venezuela.

2) Único periódico que delató la presencia de Carlos Rivero Collado en los EE.UU.

— Artículos detallando la intervención cubana en Angola y otros países africanos.

— 4,000 periódicos enviados mensualmente a suscriptores de nuestra publicación.

\* Viajes al Africa y reuniones con personajes de los gobiernos de Kenya y Zaire sobre las alternativas al castrismo.

\* Reunión con representantes del Partido Socialista Portugués en los EE.UU. y con el Primer Ministro Portugués, Mario Soares, en Caracas, Venezuela y en New York.

\* Contacto con el Partido Social-Demócrata Alemán (el cual cuenta con 900,000 miembros activos y mayor por ciento electoral en el país). Reunión con el ex canciller Alemán Willy Brandt, Secretario General de ese partido. Reunión con miembros de la juventud Social-Demócrata de Alemania (JUSOS).

\* Reunión con representantes del Partido Demócrata Cristiano de Alemania (Segundo partido en número de miembros y por ciento electoral en Alemania).

\* Contactos con dirigentes políticos de Holanda, Bélgica e Inglaterra, Irlanda, Francia, Argentina, Israel, Noruega y Venezuela.

\* Reunión con una delegación oficial de la República Árabe Unida a los EE.UU. encabezada por dirigentes de nivel ministerial.

\* Programaciones de radio a tropas cubanas en Angola desde un país africano.

\* Reunión con el comité Preparatorio de Juventudes Europeas, que se reunirán en La Habana en julio de 1978 EN New York y Europa. Su posición fue radicalmente alterada.

\* Entrevistas y reuniones con senadores y representantes norteamericanos sobre las relaciones entre EE.UU. y Cuba.

\* Confección de panfletos sobre la situación interna de Cuba - «Cuba por Dentro» - publicado en Puerto Rico.

\* Participación en la confección y comité cultural de la revista KRISIS.

\* Creación de un comité cultural que brinda conferencias semanales sobre Literatura, Filosofía y Cultura Cubana.

\* Exposiciones de artistas y escultores cubanos.

\* Creación de comités de estudiantes cubanos universitarios en los EE.UU.

\* Programa de reclutamiento de estudiantes cubanos para estudios universitarios (área de New Jersey y New York).

\* Combate frente a propagandistas castristas en diversas universidades.

\* Conferencias sobre la problemática cubana ofrecidas por miembros de la Agrupación Abdala.

— Lehman College (N.Y.) - 24 de febrero de 1977

— 7 de diciembre de 1976

— St. Peters' College (N.J.) 16 de febrero de 1977

— California State U. - 28 de enero de 1977.

— U. de California at Long Beach - 8 de octubre de 1976

— U. of Miami (Fla.) 27 de noviembre de 1976

— 28 de enero de 1977

— Fordham U. (N.Y.) - 27 de noviembre de 1976

12 de diciembre de 1976

— Rutgers U. (N.J.) - 20 de abril de 1977

\* Miembros del U.S. Youth Councils el cual agrupa a veinte organizaciones de jóvenes norteamericanos de todas las tendencias políticas e intereses étnicos de los EE.UU.

\* Confección de documentos de condena al régimen castrista y demandas pro-derechos humanos subsiguientemente aprobados por el U.S. Youth Council.

\* Influencias sobre periodistas, analistas, políticos e intelectuales en los EE.UU., América Latina y Europa.

\* Recitales poéticos (con poesías escritas por disidentes cubanos) y culturales en conjunto con el Centro Cultural Cubano de New York.

— Centro Cultural Cubano

— Rutgers University (New Brunswick, N.J.).

— Rutgers University (Newark, N.J.).

— Jersey City State (N.J.).

\* Participación en Actos Patrióticos del

### A Nuestros Lectores

Para poder costear el porte y envío de este periódico, agradecemos la colaboración de US \$5.00 anualmente, US \$7.00 en el extranjero.

Publicación Periódico ABDALA  
P.O. Box 243 - Elizabethport Station  
Elizabeth, N.J. 07206

Nombre .....  
Dirección .....  
Ciudad ..... Estado.....  
Zip Code.....País..... \$5.00.....\$7.00

NO. 46

EL FUTURO SERA NUESTRO  
PUBLICACION PERIODICA

# ABDALA

Organo Oficial de la Agrupación ABDALA

DIRECTOR: Enrique G. Encinosa

CIRCULACION: Angel Estrada

ANUNCIOS: Cástulo Ferraud

REDACCION:

Lázaro Alvarez, Carlos Delgado  
Julio Sánchez, Lily Reyes.

Los artículos firmados reflejan la responsabilidad del autor

# BRUTALIDAD CONTINUA EN LAS CARCELES CASTRISTAS

Michael Curran, un ex prisionero norteamericano que sufrió dos años de cárceles castristas, en declaraciones publicadas por la revista **Newsweek** del 27 de junio de 1977, dijo que: «En una terrible ocasión vi a los guardias dispararle a un grupo de prisioneros alborotados, armados solamente con pastillas de jabón. Los vi matar a tres hombres. Docenas de prisioneros heridos fueron luego enjaulados en el hospital penal».

Curran, de 26 años de edad, junto con sus amigos Thoma O'Hare de 26 y Bernard Mack de 25 arribaron a los EE.UU. a mediados del mes de junio como resultado de la mejora de relaciones cubano-estadounidenses.

Después de haber sido capturados con 1000 libras de marihuana cerca del puerto Cabo Lucrecia, Mark y sus compañeros fueron enviados a la prisión del puerto de Boniato, Oriente y sentenciados a siete años y \$300 y a seis y \$200 respectivamente.

«Era un verdadero circo romano», declaró Marck sobre los que les dictaron sentencia. Primero que nada el juicio se celebró cinco meses después de los hechos. El fiscal presentó el caso en español, sin traductor y sin abogado que pudiera defender a los encausados.

Las declaraciones de los ex prisioneros americanos ha aumentado los ya existentes pruebas de lo inhumano que es el sistema jurídico cubano, así como las bestiales condiciones en que viven los presos políticos cubanos. Estos no sólo fueron testigos de las masacres sino también de las torturas psicológicas, el uso de fuertes drogas y otras fuerzas físicas (machetazos) para «tranquilizar» a los presos políticos cubanos.

Curran y Mack enfatizaron cómo los presos políticos cubanos enfermos era situados indiscriminadamente en los hospitales penales. En una ocasión su amigo O'Hare tuvo problemas en la próstata. Este fue llevado a una celda de nueve presos, en el pabellón de enfermos, «en donde», ellos explicaron, «nos dimos cuenta que tuberculosos y leproso eran nuestros vecinos».



O'Hare fue un testigo presencial de la masacre de Boniato.

Otro hecho denunciado por los americanos fue el uso de drogas (ellos le llamaron «nut Pills») por los presos, proporcionadas por el siquiatra de la prisión. Esta es una de las formas más efectivas que usan para poder controlar los miles de presos políticos que sufren de insanidad mental como resultado del medio ambiente en el cual viven.

Muchas son las pruebas de las condiciones inhumanas en las cuales viven los presos políticos cubanos, de los crímenes que se cometen día a día en las mazmorras de Boniato, La Cabaña, Nuevo

Amanecer y en las otras cárceles del país. Centenares de cartas se han recibido de presos que aún se encuentran cumpliendo sentencia, como Hubert Matos, Miguel Sales y otros miles más. Gran cantidad de literatura fue y sigue siendo creada en las mazmorras castristas como los versos de Miguel Sales, y otros que fueron recopilados en el libro «Desde las Rejas».

Aun más, el periodista norteamericano Theodore Jacqueney trajo de su visita reciente a Cuba, una gran cantidad de información y declaraciones de presos y ex presos políticos cubanos.

Irónicamente, cuando cada día aumentan las denuncias contra las violaciones de los derechos humanos en la sociedad de Cuba y muy especialmente en las cárceles castristas, el régimen ataca las violaciones de las otras dictaduras despóticas del continente mientras se la da de justo y legalista. Pacheco Silva, el jefe de las prisiones de la ciudad de La Habana, en el discurso de clausura al acto de apertura del «Combinado del Este de Establecimientos Penales», dijo: «Esta instalación representa un monumento a la dignidad humana, para asegurar con toda plenitud las garantías procesales de nuestra legalidad socialista».

Es contradictorio entonces que si Cuba goza de «garantías procesales de... (una) legalidad socialista», ¿por qué es que no han permitido a organismos internacionales, como Amnesty International, visitar las cárceles? Es posible que con la restauración de las relaciones con los Estados Unidos, el régimen muestre la nueva cárcel como ejemplo de la legalidad socialista pero nunca mostrará las cárceles de Boniato, La Cabaña y las muchas otras en donde las condiciones de vidas son tan pésimas como declaran Curran y Mack. Eso nunca lo hará el régimen castrista porque esto sí que destruiría totalmente su imagen de justo, dada por su retórica socialista y su interpretación simplística por muchos.

Tenemos que considerar que todos los problemas que narraron los ex presos norteamericanos O'Hare, Mack y Curran son comunes en las cárceles castristas. Tenemos que estar conciente que los presos políticos cubanos sufren de las mismas o de más injusticias que sufrieron estos; que aunque para ellos «la pesadilla acabó», para miles de cubanos aún no pese aque hayan fabricado cárceles fachadas que conjuguen, su retórica socialista.

JULIO SABATER

† Centenares de entrevistas en la radio, televisión y publicaciones norteamericanas en todos los Estados Unidos.

\* Entrevista con más de 20 partidos y movimientos juveniles de Portugal, Francia, Inglaterra y Suiza.

## la o.e.a.

acontecimientos durante la reunión, recae en pensar que Cuba pudiera ser exento de toda crítica sobre la violación de derechos humanos. Aunque es cierto que el asunto de los derechos humanos ha de ser estudiado por un fórum internacional, la ONU, no podemos olvidarnos que éste debe ser nuestro mensaje a representantes latinoamericanos que Cuba forma una parte integral del continente occidental y sus hechos repercutan a través del mismo.

En esta última reunión vimos cómo las dictaduras militares latinoamericanas tomaban una posición idéntica a Cuba y los países comunistas, respecto a los derechos humanos, considerándolo «problemas internos». Esta búsqueda de una justificación de las violaciones de los derechos humanos en sus países, causa una situación donde las violaciones de los derechos humanos en Cuba no deja de ser un problema interno, al igual que en muchos países de Latinoamérica, y por lo tanto sin la mayor importancia para el resto del mundo.

Para resolver el problema de los derechos humanos en Latinoamérica, es necesario poder aplicar las mismas medidas a todos los países infractores, poder valerse de todos los métodos diplomáticos y políticos para lograrlo, y tener una actitud de verdadero interés en resolver este problema. De esta forma se podría detener

## año de cuba...

Exilio.

— Club de Leones de Elizabeth, N.J. 28-Enero 1977, 400 personas. 27-Febrero 1977, 400 personas.

— Acto-Baltimore, Maryland: 28-Enero 1977, 150 personas.

— Liceo Cubano de Paterson, N.J. 8-Dic. 1976, 100 personas.

— Club de Leones de Chicago, Ill.

— Acto de Federaciones de Organizaciones Cubanas de Illinois - 700 personas.

\* Participación en Actos Patrióticos del Exilio (Continuación)

— Acto-Robert Frost Auditorium, L.A., California - 10-Octubre 1976, 1,500 personas.

— Municipio de Pinar del Río, Miami, Fla. 15-Nov. 1976, 50 personas.

— Cuba Sports Club, L.A., Cal. - 28-Enero 1977, 300 personas.

\* Hojas impresas y demás panfletos.

— Volantes repartidos:

— Día de la Caridad del Cobre - 10,000.

— Posición de Abdala ante las relaciones entre Cuba y EE.UU., 7,000.

— Reproducción de artículos del N.Y.

Times, Washington Post y decenas de otras publicaciones sobre la situación del pueblo cubano - 10,000 de cada cual.

— Stickers - Año de Cuba: Fase I - 15,000.

— Poster de Huber Matos - 3,500.

— Volantes sobre la Coexistencia y la violación de los derechos humanos en Cuba durante la visita del Presidente Jimmy Carter a New Jersey antes de su elección 10,000.

— Sobre los presos políticos en Cuba 8,000.



# SUPER CAKE BAKERY

ESPECIALIDAD EN BODAS FIESTAS Y BAUTIZOS

## 354-4454

501 FULTON ST

ELIZABETH

**FERNANDO'S**  
JEWELRY, INC.

Manufacturers and Importers

FINE JEWELRY  
14K - 18K

219 CANAL STREET  
NEW YORK, N. Y. 10013  
Tel. (212) 226-5393  
226-5426

EAST JERSEY



GAS STATION

Comparamos y Vendemos Carros Usados  
Reparamos toda clase de Autos  
Especialidad en Aire Acondicionado

FINANCIAMIENTO EN 24 HORAS

JUAN RODRIGUEZ Tel. 201 - 861 - 9788  
MARIO Y RENE CARO 861 - 8187

6031 PARK AVENUE OPEN 7 DAYS  
WEST NEW YORK, N.J. 07092 A WEEK

LAZARO RAXACH

JUAN A. RAXACH



Vic-Tone

One Hour Cleaners

4929 BERGENLINE AVE.  
WEST NEW YORK, N.J. 07093

864-4900

TEL. 861-0866

QUALITY DRUGS & PRESCRIPTIONS



CONTINENTAL PHARMACY

FARMACIA HISPANA

ATENDEMOS CASOS WELFARE

6419 PARK AVE.

WEST NEW YORK, N.J. 07093

TEL. 861-0666

FREE DELIVERY

A-1 CLEANERS

Suede and Leather Cleaned and Refinished  
- 1 HOUR SERVICE -

6506 BROADWAY  
WEST NEW YORK, N. J.

Miguel Miqueli

OMEGA

Miqueli

JEWELRY... GIFTS

5022 BERGENLINE AVENUE  
WEST NEW YORK, N. J. 07093

(201) 866-2525

5609 N. Ridge  
Tel. 275-6266  
Chicago, Ill. 60660

## FIN DE SIGLO

ROPA EXCLUSIVA DE MIAMI  
PRECIOS PARA VENEDORES

1416 N. Milwaukee  
Tel. 227-0900  
Chicago, Ill. 60622

Telephone  
243-5881

tele-tone

JUAN GARCIA  
President

Es

Diferente

EMILIO VALLE  
Sales Manager

815 N. Ashland  
Chicago, Ill. 60622

# ESPAÑA LLEGA A LA DEMOCRACIA

Con la participación de aproximadamente 23 millones de votantes, o el 80% de los ciudadanos elegibles para el voto, las elecciones en España han inaugurado lo que la prensa internacional ha denominado como «una verdadera era de democracia moderna en España».

El pasado 15 de junio, el pueblo español ejerció su derecho al sufragio universal, eligió establecer las bases legales y gubernamentales que rompieran definitivamente sus lazos con su pasado dictatorial y lanzándolos en camino a la democracia representativa. A pesar de las amenazas de grupos extremistas de izquierda y derecha, las elecciones se efectuaron con la participación entusiasta de la gran mayoría de la población.

Las elecciones dieron como resultado la toma legal del poder por la Unidad de Centro Democrático (U.C.D.) encabezada por el Primer Ministro, autodeclarado Social Demócrata, Adolfo Suárez. Con un 33.9% del electorado, el U.C.D. obtuvo 165 puestos en el consejo de diputados y 105 en el senado.

Siguiendo el U.C.D. con un 28.5% DEL ELECTORADO, EL Partido Socialista Obrero de Felipe González obtuvo 119 puestos en el consejo de diputados y 60 en el senado.

El más alto rechazo que puedan sufrir los movimientos políticos se refleja cuando los pueblos ejercen su derecho al voto popular. En este caso, el Partido Comunista Español con sólo un 9% del voto y el movimiento Franquista, Alianza Popular, con el 8.18% han tenido que abstenerse por la severas restricciones que el pueblo español les ha impuesto en cuanto a la participación gubernamental.

Las dos cámaras parlamentarias elegidas tendrá como función primordial escribir una constitución de principios democráticos que reemplace las existentes Leyes Orgánicas de la dictadura Franquista. Con este paso hacia la democracia la posición de España en Europa ha cambiado. Existen grandes posibilidades de que en un futuro cercano esta sea aceptada en el Mercado Común Europeo, el cual nunca había aceptado en su seno a España por su gobierno dictatorial. También se espera un mayor apoyo de las instituciones internacionales para resolver la grave crisis económica que envuelve a el país.

## ANALISIS

Las elecciones de España tal como la de



El pueblo español fue a las urnas para iniciar lo que la prensa internacional ha calificado de una nueva era de democracia moderna en España.

Portugal nos demuestran una vez más la realidad de que los pueblos democráticamente representados, optan por el camino hacia la justicia social y la democracia política en contra de todo interés intervencionista exterior. El hecho de que la mayoría del apoyo popular estuviera en los movimientos del centro dentro del **spectrum político**, y que los movimientos de extrema derecha e izquierda fueran rechazados por la mayoría, demuestran que las sociedades modernas, los hombres de esta generación en todo el mundo, están buscando la solución a los problemas de los pueblos, no en las teorías dogmáticas enforzadas por regimenes dictatoriales, sino en la cooperación mutua de las fuerzas humanas con el respeto a los derechos humanos y a sus deberes.

Después de 41 años de dictadura, el pueblo español en menos de un año llegó a las urnas después de haber pasado un proceso acelerado de democratización. Desde que el pasado año el rey Juan Carlos nombrara al actual Primer Ministro de España, Adolfo Suárez, el pueblo español vio cómo la vía hacia la democracia se abría. En un referéndum llevado a cabo el pasado diciembre del 76 el pueblo no solamente apoyó la idea de las elecciones, sino que también apoyó el reconocimiento de todos los partidos políticos en el país.

Desde entonces hasta hoy, a pesar de las presiones de los neo-fascistas y comunistas, el gobierno español ha abierto sus estructuras y concedido reformas que crearon las circunstancias para dar al traste con las restricciones dictatoriales del gobierno de Franco, y evitar la conquista del poder por las fuerzas también dictatoriales de los comunistas apoyados por la Unión Soviética. Lo importante del

hecho radica en que fue el voto popular, libre y secreto, lo que ha paralizado las fuerzas extremistas en España, no la represión física o política típica de los países comunistas y las dictaduras de derecha.

No solamente España se beneficia de este hecho, sino también el mundo. Con la experiencia de Portugal el imperialismo soviético sufrió su primer golpe; España ha seguido los pasos de Portugal en su propia forma, y también ha dado otro golpe a las aspiraciones de Moscú. En ambos casos las fuerzas sociales demócratas de Europa han sido quienes han dado apoyo a estos países.

Cada día vemos cómo la preocupación social, el respeto a los derechos humanos, y el rechazo al despotismo crecen en contra de las aspiraciones colonialistas de los imperios capitalistas y comunistas. Bajo una estructura política que no se basa en reglas dogmáticas o intereses materiales sobre el ser humano, la Social Democracia promete ser la respuesta a los problemas del hombre: la eliminación tanto de la explotación del hombre por el hombre como la explotación del hombre por el estado.

PHONE  
(312) 472-5533

## Optica Torre

DISPENSING OPTICIAN

3356 N. ASHLAND AVENUE  
CHICAGO, IL 60657

# Representante Norteamericano Cambia su Actitud Sobre Cuba

Jonathan B. Bingham, representante demócrata del estado de New York, recientemente hizo énfasis en la necesidad del respeto a los derechos humanos en Cuba como algo «determinante para el restablecimiento total de las relaciones entre Cuba y los Estados Unidos».

Bingham, quien ha estado en la Cámara de Representantes desde 1965, es el director del Sub-Comité de Tratados y Comercio Internacional de este organismo gubernamental; y en el mes de febrero de 1977 estuvo en Cuba donde pasó 5 días y mantuvo conversaciones con el dictador cubano Fidel Castro. Al regresar de Cuba Bingham declaró que «los Estados Unidos no puede esperar que Cuba retire todas sus tropas de Angola, o que no continúe promulgando la independencia de Puerto Rico».

En una conferencia ofrecida durante el mes de abril en el Centro de Relaciones Interamericanas en New York, el representante del condado del Bronx, habló de sus experiencias en Cuba y trató de presentar la situación cubana como una sociedad

perfecta. Al hablar sobre los presos políticos Bingham menciona la cárcel modelo de La Habana, **Habana del Este**, y dijo que los presos políticos «tenían los mejores condiciones posibles, similares a un hotel»; pero el representante tuvo que confrontar al hijo de Hubert Matos, Rogelio Matos, el cual desmintió las presentaciones de Bingham al relatar las condiciones en que se encontró su padre durante su encarcelamiento en esa prisión.

Al tratar de mostrar los beneficios que los Estados Unidos obtendría al comprar el níquel cubano, miembros de la audiencia contrarrestaron el punto de vista de Bingham, al exponer la capacidad de los Estados Unidos de producir suficiente níquel para consumo nacional y para exportar.

Después de la conferencia, en intercambios personales, miembros de Abdala informaron al representante parte de la actual historia cubana desconocida para él; entre ellas el caso Padilla, del cual Bingham no tenía conocimiento alguno.

Miguel Socarrás, miembro del Directorio

Nacional de la Agrupación Abdala, presentó a Bingham la idea de un tratado entre EE.UU. y Cuba similar al tratado de Helsinki, donde se defiendieran los derechos humanos en Cuba. El político norteamericano respondió que «la idea es magnífica y no creo hay inconveniente alguno de mi parte». Durante el mes de junio, Jonathan B. Bingham declara a la prensa que «para restablecer relaciones diplomáticas con Cuba es necesario el respeto a los derechos humanos en Cuba, respaldado por algo similar al tratado de Helsinki».

Bingham, como tanto otros políticos norteamericanos, basó su posición sobre Cuba en sus experiencias con los agentes de propaganda de la dictadura castrista; pero al ser presentado con otras realidades de la situación cubana ha alterado su posición sobre Cuba. El poder del exilio en alterar la política norteamericana es palpable. La divulgación de la situación cubana y las alternativas a esta desde el punto de vista de la Social Democracia juegan un papel fundamental en esta labor de contrarrestar la propaganda castrista.

1321 MILWAUKEE AVE.  
CHICAGO, ILL. 60622  
PHONE 235-3441

## LA MODA SHOE STORE

IMPORTED SHOES



3941 N. SHERIDAN  
CHICAGO, ILL. 60613  
PHONE 477-4944

MON.-SAT. 9 A.M.-10 P.M.  
SUN. 9 A.M.-5 P.M.



## La Plaza Food & Liquors

LA REINA DEL NORTE  
SPANISH AND AMERICAN FOOD  
FREE DELIVERY

TEL. 784-9888  
5530 N. BROADWAY  
CHICAGO, ILL. 60640

TEL. (201) 653-0073



## LAS AMERICAS JEWELRY CORP.

SPECIALIZING IN JEWELRY 18K & 14K GOLD  
ACCUTRON - LONGINES - BULOVA - ELGIN  
GOLD MINE CO.  
COMPRAMOS TODA CLASE DE ORO

200 NEWARK AVE.  
JERSEY CITY, N. J. 07302

(201) 863-0311

FERNANDO PLA  
ESTHER PLA



## Roseland Shop

WOMAN'S APPAREL

5403 BERGENLINE AVENUE  
WEST NEW YORK, N. J. 07093



TEL. (201) 865-4600

## VENNIE TRAVEL AGENCY

PASAJES A TODAS PARTES DEL MUNDO  
TRIPS AROUND THE WORLD

5215 BERGENLINE AVENUE,  
WEST NEW YORK, N. J. 07093

TELS. 866-4432  
866-4789

SERVICIO 24 HORAS

DAGOBERTO GARCIA  
FLORISTA



## DAISY FLORIST

SE HACEN TODO  
TIPO DE ARREGLOS  
FLORALES EN GENERAL

4923 BERGENLINE AVE.  
WEST NEW YORK, N. J.

TEL: 864-9507

## KAPRI SHOP



LA TIENDA MAS LINDA DE  
BERGENLINE AVE.

5408-10 BERGENLINE AVE.  
WEST NEW YORK, N. J.

## FLASH FLASH Latin American News Stand Magazine

1554 W. OLIVE, EN CHICAGO

TEL. 878-3727

Distribuimos los Periodicos

Colombia  
TIEMPO - ESTADIO  
ESPECTADOR - VEA  
COLOMBIANO - PAIS  
PUEBLO - CROMOS  
Y EL OCCIDENTE

Peru  
Comercio - La Prensa  
Ojo - Cronica 3a.  
Gente - Siete Dias  
Ovacion y Caretas

Salvador El Diario de Hoy  
Guatemala  
Prensa Libre

Bolivia  
El Diario  
ABC

PHONES:  
486-2145 - 486-2146

## EL FARO

El Faro Wholesale Food Products, Co.

3019 - 3025 W. ARMITAGE  
CHICAGO, ILL. 60647

TOMAS ULLOA  
PRESIDENT



# Disidente Soviético Denuncia Oposición en la U.R.S.S.

Varios miembros de la delegación Abdala en Los Angeles se reunieron con el disidente soviético Lasar Liubarsky, durante una conferencia ofrecida por la organización Social Demócrata «Juventud por la Paz en el Medio Oriente».



Ramón Abreu, secretario local de organización de Abdala en Los Angeles.

Liubarsky, quien es un emigrado judío, habló de sus experiencias personales en la Unión Soviética; y también denunció las falsedades del régimen totalitario de Moscú y las violaciones de los derechos humanos en este país. El disidente soviético dijo que «sólo la represión física mantiene a la dictadura marxista-leninista en el poder. Est gobierno carece de toda influencia moral en los ciudadanos».

Antes de emigrar a los Estados Unidos,

Lasar Liubarsky fue un ciudadano modelo hasta el día de su arresto en 1972. Durante la segunda guerra mundial llegó a ser capitán del ejército soviético, hasta 1972 perteneció al partido comunista, y desde 1956 hasta 1972 fue diseñador de plantas eléctricas en la ciudad de Rostov. En 1972 fue arrestado por sus creencias religiosas, y acusado de difamación al estado soviético; fue condenado a cuatro años de prisión y después de cumplir su sentencia logró salir al exilio por las gestiones de grupos judíos en Estados Unidos.

Liubarsky, aunque considerado como un obrero privilegiado dentro de la Unión Soviética, por sus conocimientos técnicos, denunció a los dirigentes obreros de su país natal de ser «sólo títeres del gobierno de Moscú, con la única función que la de facilitar la explotación de la masa obrera». Mencionó, el disidente soviético, las múltiples rebeliones obreras dentro de la Unión Soviética, y la forma represiva en que el gobierno de la dictadura del proletariado ideó con éstas. También Liubarsky elogió la posición vertical del sindicato obrero norteamericano AFL-CIO por rehusar recibir a «los representantes títeres de los sindicatos soviéticos» en un sinnúmero de ocasiones.

Ramón Abreu, secretario local de organización de la delegación de Abdala en Los Angeles, comentó sobre la similitud de circunstancias entre la Unión Soviética y Cuba; Ramón ve cómo la discriminación a las minorías en los países comunistas no solamente es de carácter religioso, sino político y étnico también. El secretario de Los Angeles dice que «en el exilio existe el potencial para desarrollar una maquinaria capaz de promover el respeto a los derechos humanos en Cuba, y lograr en un futuro que hombres como Miguel Sales y Hubert Matos puedan denunciar los crímenes del régimen de Fidel Castro».

## Abdala en acción

En nuestra edición del mes pasado publicamos sobre la extraña relación existente entre Kirby Jones, ex agente de prensa de George McGovern y el régimen castrista. Detallamos cómo Jones y otro ex Asesor Mankiewicz son las figuras claves que se están convirtiendo en millonarios concertando entrevistas entre comerciantes norteamericanos y la tiranía castrista, añadiendo la noticia nunca antes publicada, que la hija del Senador McGovern ha sido estudiante «becada» en la Universidad de La Habana.

Dos semanas después de publicar sobre McGovern, Jones y Mankiewicz, el periodista sindicado Kevin Phillips, publicó un artículo comentando sobre la «coincidencia» de la extraña amistad entre McGovern, Jones y Castro, recordando a sus lectores los rumores, durante la era de Watergate, que implicaban que Castro ayudó a financiar la campaña presidencial de McGovern.

Nuestra publicación, como en otras ocasiones, se adelantó a la prensa internacional, dando a conocer con pruebas, las verdaderas razones de la «amistad» entre Castro y McGovern.

Miles de stickers (marbete engomados), con el lema «La Lucha Sigue» han sido puestos en lugares céntricos de ciudades con alto porcentaje de cubanos; como Miami, Tampa, Elizabeth, Union City, San Francisco, San Juan y otras.

Esta campaña nacional es parte de las actividades preliminares al Congreso Internacional y que van creando las bases para el próximo año abdalista.

Miembros de la delegación de New York y New Jersey se han entrevistado, a lo largo del mes de julio, con líderes de grupos fraternales y cívicos. Entre ellos se encontraban la logia de Masones Cubanos de Union City, los Leones Cubanos y otros más.

El motivo principal de estas reuniones ha sido el de aumentar las relaciones fraternales que existen entre estos grupos, líderes y la Agrupación Abdala; además de invitarlos a la clausura del Séptimo Congreso Internacional.

En el mes de julio se ha incrementado, en las diferentes delegaciones de la Agrupación, la recogida de direcciones cubanas. Estas formarán parte de las miles que ya posee Abdala y a las cuales se les envían literatura política en contra del castrocomunismo.

«Cada día más», nos informa Gustavo Echenique, primer secretario de propaganda a Cuba, «vamos llegando a centenares de cubanos más dentro de Cuba, gracias en gran parte a la cooperación del exilio».

Miembros de la Delegación de Los Angeles se reunieron, en el mes de julio, con Michael Currán, Thomas o'Hare y Bernard Mack; quienes llegaron a los Estados Unidos el pasado mes de junio, después de cumplir dos años de prisión en las cárceles castristas. Estos pusieron a los abdalistas al corriente sobre los últimos crímenes cometidos en las cárceles de la tiranía.

## logros diplomaticos Francia:

Después de la llegada a Paris, Francia, el 28 de junio, Marcos Regalado se entrevistó con las siete agrupaciones juveniles de mayor influencia en la política francesa. Estos fueron «Generation Sociales er Liberale», «Rassemblement Pour la Republique», «Partido Socialista», «AFCA Estudiant», «Radical Socialist» y Centre Democrats.

A todos los grupos juveniles franceses al igual que anteriormente a los portugueses, se les entregó información sobre la situación actual de Cuba; las violaciones de los derechos humanos, la desigualdad social, la explotación del pueblo por el Partido Comunista, el poder unipersonalista de Fidel, el entreguismo a la Unión Soviética. La juventud militante francesa escuchó, comprendió y simpatizó con la posición radical de Abdala en contra del castrocomunismo y muy especialmente con su alternativa progresista: la Democracia Social.

Carlos, dirigente de la Juventud Socialista Francesa, no sólo simpatizó sino que se solidarizó con la Agrupación Abdala. El grupo francés siempre se ha caracterizado por su posición positiva frente a los derechos humanos en todas las dictaduras; tanto de derecha o izquierda.

Marco Regalado junto con Carlos y Teresa Delgado, los cuales se reunieron en Francia, asistieron a una reunión en Mutualite, Paris, sobre los Derechos Humanos. En esta reunión participaron figuras importantes de diferentes tendencias ideológicas, como Jean Paul Sartré, aunque en su mayoría eran disidentes de Europa del Este. Los abdalistas entregaron al comité central una carta que denunció las violaciones de los Derechos Humanos en Cuba. La carta también expresó un sentimiento de solidaridad con aquella reunión en favor a los Derechos Humanos en todo el mundo.

Antes de que los abdalistas salieran de Paris, estos pusieron centenares de papeletas engomadas condenando la intervención cubana en Africa, por toda la Avenida Campos Elyseo.

## Inglaterra:

En Londres, Regalado estuvo desde el 4 al 10 de junio. Aquí se reunió con varios grupos juveniles pertenecientes al Consejo de Juventudes Británicas. Al igual que a la juventud Portuguesa y Francesa, Regalado les entregó a la juventud militante inglesa varios periódicos Abdala, informaciones específicas sobre violaciones de Derechos Humanos en Cuba, así como nuestra posición ideológica con respecto al pasado, presente y futuro de Cuba. Marco Regalado expresó que la reacción de la juventud Inglesa no fue tan positiva como la de los Franceses y Portugueses, pero que no obstante a eso, se lograron ciertos contactos que es importante desarrollar en estos momentos.

Antes de que Marcos Regalado partiera de Londres, logró entrevistarse con Cabrera Infante, una de las figuras más importante de la literatura cubana y latinoamericana, el autor de «Tres Tristes Tigres», «Así en la paz como en la guerra», «Vista de amanecer en el Trópico» y otros.

Regalado también se reunió con Hugh Tomas. Este es un historiador inglés que publicó dos volúmenes sobre la historia de Cuba, de reconocimiento internacional, titulado «Cuba en búsqueda de Libertad». Ambos intelectuales recibieron el mensaje abdalista y mostraron interés en mantener contacto con la Agrupación Abdala.

Carlos Delgado, Teresa Estrada y Marcos Regalado regresaron muy complacido por los logros alcanzados. Este último comentó al finalizar la campaña: «Creo que la gira por Europa fue muy fructífera ya que los movimientos y partidos con los cuales tratamos se dieron cuenta de que hay un movimiento fuera y dentro de Cuba con una ideología progresista en contra del castrocomunismo y que el sistema autoritario comunista no es la vía adecuada para garantizar justicia social para el pueblo cubano».



The Prudential Insurance Company of America

- Life Insurance
- Health Insurance
- Annuities
- Group Insurance

6 Years Service

**E. Mario Fernandez**  
Sales Manager and Office: 621-2060  
Registered Representative Residence: 864-8485  
309 36th ST.  
UNION CITY, N.J. 07087

PHONE 674-0654



## La Gran Via Bakery

DANIEL FAJARDO  
4461 LENNOX BLVD,  
INGLEWOOD CA. 90304

## sosa cigars

TABACOS HECHOS A MANO  
TEL: (305) 856-2234  
620 S.W. 22ND AVE.  
MIAMI, FLA.  
JUAN B. SOSA  
GENERAL MANAGER

ANTHONY ABRAHAM CHEVROLET  
4181 S.W. 8TH STREET  
MIAMI, FLORIDA 33134  
TELEPHONE 442-1000



**DR. LUIS CONTE**  
EXECUTIVE VICE PRESIDENT

**GOLDEN KEY REALTY**



NO QUEME DINERO  
PAGANDO RENTA  
LA LLAVE DE ORO TIENE, LA  
LA LLAVE DE SU FUTURO

6309 N. Ridge Avenue  
Chicago, Illinois 60660  
274-8600

TEL: 865-8239

## Las Vegas Restaurant

COMIDAS CRIOLLAS

ABIERTO LOS SIETE DIAS DE LA  
SEMANA DE 9am A 9pm  
145-48 ST.  
UNION CITY, N.J. 07087



## Martin Photo Atelier

ESTEBAN MARTIN  
Director

710 S.W. 17th Ave., Miami, Fla. 33135  
Ph. 649-2287 - 649-6499

¿VACACIONES EN

## MIAMI BEACH?

LE ESPERAMOS:

## SHORE CLUB HOTEL

AVENIDA COLLINS Y CALLE 19  
LLAME GRATIS 800-327-8330

HABITACION DOBLE  
BAÑOS SAUNA — PARQUEO GRATIS

MIAMI 305-538-7811

the **Delano** hotel and cabana club

ON THE OCEAN AT 17th STREET  
MIAMI BEACH, FLORIDA 33139

AL VISITAR MIAMI BEACH, HAGA DEL DELANO SU HOTEL PREFERIDO. CENTRICAMENTE SITUADO A UNA CUADRA DE LINCOLN ROAD Y DOS DEL MIAMI BEACH CONVENTION HALL, CON PERSONAL DE HABLA HISPANA. TODAS NUESTRAS HABITACIONES CON REFRIGERADOR Y TELEVISION EN COLORES, PLAYA Y PISCINA PRIVADA. HABITACIONES CON COCINA OBTENIBLES.

VISITENOS O LLAMENOS  
538-7881

LLAME GRATIS  
800-327-5543

# Norteamericano Social Demócrata Denuncia el Caso de Huber Matos

¿LIBERTAD PARA HUBER MATOS?

Por Mr. IRVING HOWE

El es miembro del Comité Organizador Social Demócrata; ha escrito cientos de artículos para revistas como «New Republic», «Commentary», y «Dissent». Actualmente Irving Howe es catedrático de la Universidad de Nueva York. Este artículo fue publicado en el New York Times, el 22 de junio de 1977.

En las negociaciones que pronto comenzarán entre representantes de Estados Unidos y Cuba, ¿no pudieran nuestros diplomáticos discutir el caso de Huber Matos? ¿No pudieran ellos insinuar que su libertad y un permiso para que este abandonase la isla serían vistos muy favorablemente en Washington?

Un ex maestro, el señor Matos se unió a las tropas de Fidel Castro durante la lucha contra la dictadura de Fulgencio Batista. El avanzó a través de los rangos del Ejército Rebelde hasta convertirse en el jefe de la Columna Nueva, la cual tomó la ciudad de Santiago de Cuba. Después de la victoria, Matos fue jefe del Segundo Distrito Militar con sede en Camagüey; en aquel momento su valentía y su devoción a la causa nunca fueron puestas en duda.

En 1959, Matos se preocupaba por las ascendente influencia de los comunistas en el nuevo régimen. Fidel le aseguraba que ellos, quienes no habían luchado contra Batista, nunca tomarían el poder. La sinceridad de aquellas promesas pronto fueron demostradas.

En octubre, Matos envió su renuncia explicando que deseaba regresar a la vida privada. Eso fue todo, sólo deseaba retirarse. Unos días más tarde, Castro voló a Camagüey para arrestarlo. Durante el juicio Castro habló por siete horas, pero rehusó contestar las preguntas del abogado defensor. Este juicio, nos dice Theodore Draper en su libro sobre Cuba, «será recordado como el equivalente de los juicios moscovitas en los años 30».

Matos fue sentenciado a 20 años de prisión; una condena más larga que la recibiera Castro por atacar el Cuartel Moncada bajo la dictadura batistiana. La única diferencia es que Fidel estuvo encarcelado solamente 20 meses. Matos cuya única «traición» fue querer volver a la vida privada ya ha servido 17 años. ¡Diecisiete años!

Ni las peticiones de grupos pro-derechos humanos, ni los «amigos» extranjeros de la revolución cubana, ni quienes defienden el castrismo como algo diferente han logrado conmovier al dictador de Cuba. Huber Matos, enfermo y vencido debe cumplir los 20 años de cárcel, aparentemente esto es indispensable para «la nueva sociedad cubana».

¿No pudieran nuestros representantes en las futuras negociaciones con Cuba al menos pedir clemencia para Huber Matos?

Traducción:  
Lázaro Alvarez-Marrero



Huber Matos

## NOTICIAS SOBRE CUBA

Dos jóvenes escaparon de Cuba en una balsa de goma según informa la agencia noticiosa Prensa Unida Internacional. Los jóvenes compraron la balsa por 170 pesos cubanos a unos soviéticos, y fueron rescatados en alta mar por un buque mercante alemán. Ramón Alejandro Sosa Zapata, de 26 años de edad, y Santiago Roberto Asón Morán de 24, declararon que «el 90% de la juventud cubana quiere marcharse de Cuba».

El gobierno de Cuba se negó a darle visa a dos reporteros de la agencia de noticias Prensa Unida Internacional. Los periodistas, Bill Ferguson y Bruno Torres, formaban parte del grupo de reporteros que acompañó a los comerciantes norteamericanos del área de Chicago en un viaje reciente a Cuba. El gobierno de Castro no dio razones específicas por las cuales negó las visas a estos reporteros, pero sí emitió visas a reporteros de otras 10 agencias de prensa.

Cinco personas murieron a consecuencia de terribles inundaciones en las provincia de Granma y Holguín en Cuba. Otras 20,000 personas han tenido que abandonar sus hogares debido a las inundaciones producidas por fuertes lluvias. Según reportó el diario Excelsior de México, también fueron afectadas por las lluvias las regiones de Camagüey, Ciego de Avila, y Matanzas.

Un barco de pesca cubano fue apresado por la marina de guerra de Brasil por pescar en las aguas territoriales de este país, reportó la agencia noticiosa AP. Se dijo que al Anchoa le fue aplicada una multa de \$400,000.

El productor y director guatemalteco, Manuel Zéneca está en los preparativos de producir una película de largo metraje sobre la invasión Playa Girón. La película, que tiene un presupuesto de \$1,600,000, está basada en el libro Operación Puma de Eduardo Ferrer.

## LA LUCHA SIGUE

¿SE ENCUENTRA CONFUSO SOBRE LAS RELACIONES ENTRE ESTADOS UNIDOS Y CUBA?

¿DESEA SABER CUALES SON LAS ALTERNATIVAS DE LUCHA CONTRA EL CASTRISMO?

¿EXISTE UNA OPOSICION ORGANIZADA EN CUBA?

¿CONOCE USTED QUE ES LA SOCIAL DEMOCRACIA?

¿SABE USTED COMO PUEDE PARTICIPAR EN LA ELIMINACION DEL CASTRISMO EN LA ISLA?

La Agrupación Abdala llevará a cabo el próximo domingo, 7 de agosto la clausura de su VII Congreso Internacional. El Acto tendrá lugar a las 4:00 p.m. en los salones del V.F.W. situado en la calle 38 entre Bergenline Avenue y Kennedy Boulevard.

Más de cien delegados de lugares tan distantes como Chicago, San Francisco, Puerto Rico, Europa y muchos otros se congregarán para discutir el estado de la problemática nacional cubana. Venga y participe en este acto.

EL FUTURO SERA NUESTRO.

**EL MUNDO**  
market

BODEGA, CAFETERIA Y DULCERIA  
1015 W. FLAGLER ST.  
MIAMI, FLA.

**Futurama**

FURNITURE • MUEBLERIA  
643-2611 — 643-2616

1513 S.W. 8TH STREET  
MIAMI, FLORIDA

WESTCHESTER HEALTH SPA. INC.



JORGE PRINCE  
(MANAGER)

8500 S. W. 8th Street,  
Miami, Fla. 33144  
Ph: (305) 261-7989



LA MAS AMPLIA VARIEDAD  
DE CALZADO DE TODAS CLASES  
Y VENTAJOSOS PRECIOS.

1403 W. Flagler Street. - Miami, Fla. 33135

642-2862

1205 W. Flagler St. - Miami, Fla. 33135

324-1953

5739 N.W. 7th Street. Miami, Fla. 33126

264-7930

**CAPRICHIO SHOPS** Ropa Para Damas y Niños

—Un Orgullo Latino—

1314 N. MILWAUKEE  
3300 N. LINCOLN



**EL MORRO RESTAURANT**

PHONE 672-6822

62 OCEAN DRIVE - MIAMI BEACH  
ESPECIALIDAD EN BISTEK A LA PARRILLA

**FRANCO'S**

**Cuban & Mexican Cuisine**

We Specialize in Sea Food  
Lechon Asado los Domingos  
VARIEDAD  
CALIDAD  
CORTESIA Y AMISTAD

22816 S. WESTERN AVE.  
TORRANCE, CA 90501

1 (213) 326-0912

PHONE  
545-6373

**MECHOSO STORE, INC.**

ELECTRICAL APPLIANCES

T.V. - STEREO - RECORDS - RADIOS  
AIR CONDITIONERS - RANGES - LAVADORAS  
FREEZERS - FURNITURE

982 A. W. FLAGLER ST.  
MIAMI, FLORIDA 33130



**BANNER TIRE SOUTH WEST**  
QUALITY AUTOMOTIVE SERVICE  
A/C SPECIALIST

• FRONT ENDS • BRAKES  
• ALIGNMENT • SHOCKS  
• BALANCING • TUNE-UPS

Phone: 223-8463

9050 Bird Road (S.W. 40th St.)  
Miami, Fla. 33165



**LA MEJOR COMIDA LATINA EN MIAMI BEACH**

COMIDAS CRIOLLAS Y AMERICANAS  
MARISCOS • COSTILLAS DE CERDO BAR-B-QUE • SIRLOIN STEAK

TODAS LAS NOCHES  
EN EL PIANO

**LA RUMBA RESTAURANT**

ABERTO TODOS LOS DIAS DE 7 A.M. A 12 P.M.  
2805 COLLINS AVE. MIAMI BEACH  
TEL. 538-8998

**La Casa Sierra** TEL: 371-6633

CON LECHONSITOS FRESCOS  
TODO EL AÑO

1360 SW. 8 ST.  
MIAMI, FLA



«Cuba no es solamente un rincón hechicero de este mundo, donde la hermosura de la naturaleza contempla absorta la infelicidad humana; Cuba es grito de nuestras entrañas, la palabra de paso de nuestra vida, el sol en el destierro y nuestra fuerza y honor; Cuba es para nosotros el nombre de la virtud y de la libertad».

# LA LUCHA SIGUE

SEPTIMO CONGRESO INTERNACIONAL ABDALA  
ACTO DE CLAUSURA

V.F.W.  
CALLE 38 Y BERGENLINE AVE.  
UNION CITY, NEW JERSEY  
DOMINGO 7 DE AGOSTO, 1977, 4 P.M.

LA LUCHA SIGUE

**ABDALA**

EL FUTURO SERA NUESTRO

Publicación Periódica ABDALA  
P.O.Box 243  
Elizabethport Station.  
ELIZABETH, N.J. 07206

Bulk Rate  
U.S. Postage  
**PAID**  
Elizabeth, N.J.  
Permit No. 71

ADDRESS CORRECTION REQUESTED

NO. 46